



Act 26, 20		2	4	6	8	9	10	11	12	14	15	16	18	20	22	23	24	26	adr.	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	47	48	49	50	51	52	54		
V	sed	his	qui	sunt	-	Damasci	-	primū	et	-	Hierosolymis	et	in	omnem	-	regionem	iudaeae	V	et	gentibus	adnuntiabam	ut	paenitentiam	agerent	et	conuerterentur	ad	deum	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
5 SCR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 SCR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
6	s;	his	q'	ḡ	-	damasci	-	p'mū	&	-	hierlimis	et	ī	oēm	-	regionē	iudeis	6	&	gentibus	annunciabā	ut	penitentīā	agerent	et	conūterent	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitentīe	-	opa	faciētes			
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
50*	sed	eis	qui	sunt	in	damasco	-	primū	et	his qui in	hierosolymis	-	in	omnem	quidem < >	regionem	iudaea	50*	et	gentibus	adnuntiabam	-	paenitentiam	agere	et	reuerterentur	ad	deum	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
50^2	sed	eis	qui	sunt	in	damasco	-	primū	et	his qui in	hierosolymis	-	in	omnem	quidem < >	regionem	iudaeae	50^2	et	gentibus	adnuntiabam	-	paenitentiam	agere	et	reuerterentur	ad	deum	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
50 BEL	sed	eis	qui	sunt	in	Damasco	-	primū	et	his qui in	Hierosolymis	-	in	omnem	quidem	regionem	iudaea	50 BEL	et	gentibus	adnuntiabam	-	paenitentiam	agere	et	reverti	ad	deum	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
50 TI	sed	eis	qui	sunt	in	damasco	-	primū	et	his qui in	hierosolymis	-	in	omnem	quidem	regionem	iudaea	50 TI	et	gentibus	adnuntiabam	-	paenitentiam	agere	et	reverti	ad	deum	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
51	s;	-	-	-	-	damasco	-	p'mū	et	ī	hierlimis	et	ī	oēm	-	regionē	iudee	51	et	gentib;	ānūciaui	ut	penitentīā	agerent	et	conūterent	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitentīe	-	opa	faciētes			
51 BEL	sed	-	-	-	-	damasco	-	primū	et	in	hierosolimis	et	in	omnem	-	regionem	iudeae	51 BEL	et	gentibus	annunciāui	ut	penitentiam	agerent	et	conuerterentur	ad	deum	-	digna	-	penitentiae	-	opera	facientes			
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
53	<...>	53	>...	
54*	s;	his	q'	st	-	damasci	-	p'mū	et	-	hierosolimis	et	in	omnē	-	regionē	iude<et?>	54*	et	gētib;	adnūciabā	ut	penitentīā	agerent	et	cōu'terētur	ad	dm̄	-	dignae	quoque	penitencie	<ras.q?>	opa	faciētes			
54^2	s;	his	q'	st	-	damasci	-	p'mū	et	-	hierosolimis	et	in	omnē	-	regionē	iude <et?>	54^2	et	gētib;	adnūciabā	ut	penitentiā	agerent	et	cōu'terētur	ad	dm̄	-	dignae	quoque	penitencie	-	opa	faciētes			
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	55	-	ciuitatibus	praedicaui	-	-	peniteri	et	reuerterentur	<p.a.>	...	-	digna	quoque	penitentiae	-	operae	agentes		
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	55 BE	-	Ciuitatibus	praedicaui	-	-	peniteri	et	reuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitentiae	-	operae	agentes		
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	55 BU	-	Ciuitatibus	praedicabi	-	-	penieri	et	reuerterentur	[ad dm̄]	-	digna	quoque	penitentiae	-	operae	agentes			
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	s;	his	qui	sunt	-	damasci	-	p'mū	et	-	ierlimis	et	-	omī	-	regioni	iudee	58	et	gētibus	anūciabā	ut	pñiam	agerent	et	cōu'terentur	ad	dm̄	uiū	digna	quoque	pñie	-	opa	facien's			
59	Sed	his	qui	sunt	-	Damasci	-	primū	et	-	ierosolymis	et	in	omnem	-	regionem	iudaeae	59	et	Gentibus	annuntiābam	ut	poenitentiam	agerent	et	conuerterentur	ad	Deum	-	digna	quoque	poenitentiae	-	opera	facientes			
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
61*	ḡ	his	qui	sunt	-	damasci	et	p'mum	et	-	hierosolimis	et	ī	omnem	-	regionem	iudae	61*	et	gentilib;	adnuntiābam	ut	poenitentiam	agerent	et	conūtant	ad	dm̄	-	digne	quoque	poenitentiae	-	op'a	facientes			
61^2	ḡ	his	qui	sunt	-	damasci	-	p'mum	et	-	hierosolimis	et	ī	omnem	-	regionem	iudae	61^2	et	gentilib;	adnuntiābam	ut	poenitentiam	agerent	et	conūtant	ad	dm̄	-	digne	quoque	poenitentiae	-	op'a	facientes			
61 GW*	sed	his	qui	sunt	-	damasci	et	primū	et	-	hierosolimis	et	in	omnem	-	regionem	iudae	61 GW*	et	gentilib;	adnuntiābam	ut	poenitentiam	agerent	et	conuerterentur	ad	deum	-	digne	quoque	poenitentiae	-	operae	facientes			
61 GW^2	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	et	-	hierosolimis	et	in	omnem	-	regionem	iudae	61 GW^2	et	gentilib;	adnuntiābam	ut	poenitentiam	agerent	et	conuertantur	ad	deum	-	digne	quoque	poenitentiae	-	operae	facientes			
62	s&	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	&	-	hierosolimis	&	in	omnem	-	regionē	iudaeae	62	&	gentib'	annunciabā	ut	penitēciā	agerēt < >	&	conuerterent	ad	dm̄	uiuum	digna	quoque	penitentiē	-	opera	faciētes			
63	set	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	et	-	ierosolimis	et	per	omnem	-	regionem	iudaeae	63	et	gentibus	annuntiābam	ut	paenitentiam	agerent	et	conuerterentur	ad	deum	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G*	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	&	-	hierosolymis	&	in	omnē	-	regionē	iudaeae	G*	&	gentibus	adnuntiābam	ut	penitentiam	agerent	&	conuerterent	ad	dm̄	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
G^2	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	&	-	hierosolymis	&	in	omnē	-	regionē	iudaeae	G^2	&	gentibus	adnuntiābam	ut	penitentiam	agerent	&	conuerterent	ad	dm̄	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
A	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	et	-	hierosolymis	et	in	omni	-	regione	iudaeae	A	et	gentibus	adnuntiābam	ut	paenitentiam	agerent	et	conuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
I	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	et	-	hierosolymis	et	in	omnem	-	regionem	iudee	I	et	gentilib;	adnuntiābam	ut	penitentiā	agerent	et	conuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitentiē	-	opera	facientes			
F	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	et	in	hierosolymis	et	in	omni	-	regione	iudaeae	F	et	gentibus	adnuntiābam	ut	paenitentiam	agerent	et	conuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	paenitentiae	-	opera	facientes			
S	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	&	-	hierosolymis	&	-	ōnem	-	regionem	iudaeae	S	&	gentib;	annunciābam	ut	penitentiam	agerint	&	conuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitencie	-	opera	facientes			
N*	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū < >	&	-	hierosolymis	&	in	omnem	-	regionē	iudaeae	N*	&	gentibus	adnuntiābam	ut	penitentīā	agerent	&	conuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitentiē	-	opera	facientes			
N^2	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū < >	&	-	hierosolymis	&	in	omni	-	regione	iudaeae	N^2	&	gentibus	adnuntiābam	ut	penitentiā	agerent	&	conuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitentiē	-	opera	facientes			
II^F	sed	his	qui	sunt	-	damasci	-	primū	&	-	hierosolymis	&	in	omnem	-	regionē	iudee	II^F	&	gentib;	annuntiābam	-	penitentiā	agerent	&	conuerterentur	ad	dm̄	-	digna	quoque	penitentiē	-	opera	facientes			
p^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	p^W	-	-	-	-	-														

